

Н.С. ВЛАСОВА

И.И. РАФАЕВА

по **ПОСОБИЕ**
разговорной
речи



«РУССКИЙ ЯЗЫК»

Н.С. ВЛАС(
И.И. РАФАЕВА

ПОСОБИЕ

по разговорной

речи

**(для краткосрочных курсов
и семинаров)**

*Допущено Министерством высшего
и среднего специального образования СССР
в качестве учебного пособия
для студентов-иностранцев*



Москва
«Русский язык»
1984

Рецензенты:

кафедра практики русского языка ИРЯ
им. А. С. Пушкина;
старший преподаватель
УДН им. П. Лумумбы Кацен Л. П.

Власова Н. С., Рафаева И. И.

В 58 Пособие по разговорной речи (для
краткосрочных курсов и семинаров) — М.:
Рус. яз., 1984 150 с.

Пособие предназначено для работы со взрослой аудиторией на краткосрочных курсах по изучению русского языка как иностранного.

Поурочно-тематическое построение пособия помогает обучающимся активизировать знания языка в речи. Задания имеют коммуникативную направленность.

В $\frac{4602010000-086}{015(01)-84}$ 32—84

ББК 81.2Р-96

Предисловие

Данное пособие составлено в соответствии с «Программой по русскому языку для краткосрочных курсов». «Пособие по разговорной речи» предназначено для занятий со слушателями, имеющими значительный объем знаний по русскому языку, но не владеющими им активно.

Цель курса — развитие у слушателей навыков аудирования и говорения в рамках данных тем и ситуаций, умения беседовать на предлагаемые темы, активизация в речи языковых знаний.

Построение пособия предполагает активное участие каждого слушателя в коммуникации, наличие обратной связи.

Пособие рассчитано на 3—4 недели работы ежедневно по 3—4 часа. Состоит из 10 уроков, каждый из которых представляет одну лексическую тему.

Первые части уроков — это беседы-полилоги преподавателя со слушателями курсов по темам, предлагаемым «Программой по русскому языку для краткосрочных курсов». Полилоги определяют общую сюжетную линию учебного пособия.

Введение полилогов осуществляется путем

трех предъявлений. При первом предъявлении преподаватель знакомит слушателей с содержанием полилога и местом действия. При втором предъявлении преподаватель читает полилог по логическим частям, при необходимости давая пояснения. На третьем этапе предъявления преподаватель читает полилоги, делая акцент на фразовое членение текста и синтагматику предложения. Слушатели проговаривают за преподавателем каждое предложение. Наиболее трудные для данной группы фразы, словосочетания повторяются несколько раз. Введение полилогов первых трех уроков осуществляется на слух, без опоры на письменный текст. Как показывает опыт, за это время в значительной мере удастся развить речевой слух обучающихся, и с четвертого урока работу над полилогами целесообразно проводить с опорой на текст.

При необходимости отработки лексического материала урока можно рекомендовать следующие виды заданий:

- классифицировать слова по семантическим группам (названия профессий, стран, языков, например);
- назвать эти группы слов друг другу (работа в парах);
- проконтролировать себя вслух, все ли слова данной семантической группы названы;
- проговорить слова про себя (т. е. закрепить данные семантические единицы);
- возразить по системе ... (проконтролировать, кто больше запомнил антонимических пар).

Для закрепления навыков составления словосочетаний можно рекомендовать упражнение «снежный ком»: один слушатель составляет словосочетание с заданным преподавателем глаголом

(существительным и т. д.), другой повторяет его и составляет новое и так далее.

Все полилоги предварительно записываются на магнитофонную ленту, и во внеаудиторное время учащимся рекомендуется прослушивать их.

После трех этапов предъявления учебного материала и прослушивания его в лингафонном кабинете учащимся предлагается выполнить ситуативные задания к текстам-полилогам. Можно предлагать слушателям сначала проговорить некоторые задания между собой без участия преподавателя (особенно это важно в первых четырех уроках). При выполнении ситуативных заданий слушатели должны использовать как можно больше слов и выражений из полилогов.

Вторая часть уроков — информативно-публицистические тексты, содержащие страноведческую информацию об СССР. Тексты предназначены для самостоятельного чтения слушателями курсов во внеаудиторное время. Основная цель работы над этим текстом — формировать умение выделить основное содержание текста, ориентироваться в нем и использовать смысловую информацию текста в речевом общении.

Третьи части уроков — это отрывки из художественных произведений советских писателей, которые даны в учебном пособии в сокращении.

Основная цель работы с текстами — формировать у учащихся умение анализировать материал при чтении для того, чтобы дать собственную оценку прочитанному.

Все ситуативные задания в учебном пособии контролируют понимание слушателями прослушанного полилога или прочитанного текста на уровне смысла. Предполагается, что при выпол-

нении заданий слушатели будут использовать не только информацию из текстов данного учебного пособия, но и имеющиеся у них фоновые знания по данной теме.

На занятиях целесообразно иметь иллюстративный материал к темам уроков, географические карты, различные путеводители по СССР.

УРОК ПЕРВЫЙ

Прослушайте диалог. Выполните задания.

Знакомство

Преподаватель*:— Здравствуйте, дорогие друзья. Сердечно приветствую вас на нашем семинаре. Как доехали? Не очень устали?

— Спасибо. Все было хорошо.

П.: Давайте познакомимся. Я — ваш преподаватель. Буду вести у вас практические занятия. Меня зовут Нина Николаевна. А теперь представьтесь мне, пожалуйста.

— Я Матти Линд из Финляндии. Профессор Хельсинкского университета, физик.

П.: Очень приятно. А где вы изучали русский язык?

— Я окончил русский лицей, а потом занимался русским языком в университете.

— Уте Халанек из Австрии. Учительница английского и русского языков.

— Уте у нас полиглот. Она прекрасно говорит по-французски, по-чешски, по-английски и по-русски, а читает свободно на 8 языках.

— Как вам удалось изучить так много языков?

— Можно сказать, без особого труда.

— Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.

* Далее обозначается П.

— У меня так сложились обстоятельства. Мой отец — австриец, мать — француженка. В доме всегда говорили на двух языках, и я с детства говорю на двух языках. Чешский я выучила, когда жила в Чехословакии. Мой отец там работал несколько лет. Русский и английский изучала в школе и в Венском университете.

— Катрин Рено из Франции. Журналист.

— Вы живете в Париже?

— Нет, в Марселе. И не жалею об этом. Марсель — прекрасный город, конечно, он не такой большой как Париж. Но я там родилась и люблю этот город.

П.: Вы, вероятно, много разъезжаете по стране?

— Не только по своей стране. Я побывала в Англии, ФРГ, Швейцарии, Норвегии, Швеции, Италии. В ближайшее время собираюсь во Вьетнам. Очень хочу написать книгу об этой стране.

П.: Желаю успеха.

— Спасибо.

П.: Не Овчинников ли натолкнул вас на эту мысль?

— В какой-то мере. Правда, таких высот я не надеюсь достичь: и опыта у меня еще маловато, и талант не тот.

— А кто такой Овчинников?

— Советский журналист. Он написал чрезвычайно интересную, правдивую, глубокую книгу о Японии. Она переиздавалась у нас несколько раз.

— На русском языке?

— Нет, конечно, на японском. Как вы уже поняли, я из Японии. Меня зовут Коити Хорикава.

- Вы тоже журналист?
- Нет, я инженер. Моя стихия радио, магнитофоны.
- Анна Мюллер из ФРГ.
- П.: Чем вы занимаетесь, Анна?
- Я математик.
- Вы преподаете в школе?
- Нет, в университете, в Бонне.
- Я была уверена, что вы художник-модельер. Такая элегантная, красивая женщина и вдруг математик.
- У вас устаревшее понятие о математиках как о людях сухих.
- Вы правы. Как сказал Пушкин, «быть можно дельным человеком и думать о красе ногтей». Это полностью относится к современным женщинам.
- А к мужчинам?
- Как сказать. Я не очень уважаю мужчин, которые слишком много внимания уделяют своей внешности.
- Генрих Мюллер. Разрешите представиться.
- Генрих, так Анна ваша жена?
- Нет, нет. Я не замужем.
- Я тоже не женат. Мы просто однофамильцы. Мюллер — очень распространенная фамилия среди немцев.
- И к тому же она из ФРГ, а я швейцарец.
- Вы, наверное, спортсмен, Генрих?
- Почему вы так решили?
- Вы такой высокий, выглядите сильным, крепким.
- Я люблю спорт, занимаюсь спортом. Но это не профессия, а скорее мое хобби.
- А какой вид спорта вы предпочитаете?
- Альпинизм, лыжи. Я ведь живу в горной

стране. Кроме того, моя профессия обязывает меня быть всегда в форме. Горы не любят слабых.

П.: Кто же вы по специальности?

— Геолог.

— А я думал, что в Швейцарии уже нашли все, что можно было найти.

— «Кто ищет, тот всегда найдет». Кажется, так поется в одной советской песне.

— Разрешите представить вам сначала мою землячку, а потом я представляюсь сам. Познакомьтесь, Джина Компанини. Мы с ней приехали из Италии. Она простудилась в дороге и не может говорить.

П.: Как это неприятно.

— Ничего. Я думаю, через день-два все будет хорошо.

П.: Будем надеяться.

— Джина — студентка Римского университета. Очень интересуется русским языком и особенно русской литературой. Вот почему она здесь.

П.: Я все-таки советую вам, Джина, показаться врачу. Ведь последние дни в Москве дождь, холодный ветер. Как бы вам не стало хуже. Вы знаете адрес поликлиники?

— Да, да. Переводчица дала нам адрес и сказала, как туда проехать. А меня зовут Витторио, фамилия моя Филиппе.

П.: Вы впервые в Москве?

— В Москве да, а в Советском Союзе — в четвертый раз.

— В каких городах вы побывали?

— Два раза в Тольятти. Это были деловые поездки. Наша фирма сотрудничает с автомобильным заводом, который выпу-

скает машины «Жигули». А в прошлом году я был в Сочи, на Черном море. Море и город произвели на меня неизгладимое впечатление.

— Отдыхали там?

— Не совсем так. Занимался на месячных курсах русского языка и только в свободное от занятий время отдыхал.

— Хосе Родригас из Португалии.

— Из страны прославленных мореплавателей.

— И сам представитель этой популярной у нас профессии. Я капитан дальнего плавания.

— Не только у вас. Во всем мире мальчишки мечтают о море, самолетах, о полетах в космос.

П.: Рада была с вами познакомиться. Но по списку вас 10 человек. А здесь только один, два, три ... девять. Где же десятый?

— Нет моей подруги Франсуаз. Она тренер по художественной гимнастике. Сегодня прилетают наши гимнастки и она поехала в аэропорт встречать их.

— Это девушка, с которой вы разговаривали около автобуса?

— Да-да.

— Необычная внешность. Светлые волосы и большие темные глаза.

— Я думаю, что она скоро придет.

П.: А теперь давайте поговорим о главном. Чем бы вы хотели заниматься? Какие у вас пожелания?

— Вероятно, прийти к единому мнению трудно: у нас в группе есть люди и с гуманитарным образованием, и естественно-техническим.

- Надо постараться. Меня интересует разговорная практика.
 - Это важно для всех.
 - Да, это нас всех интересует.
 - Но кроме этого, я бы хотел читать тексты по специальности. Мне приходится переводить техническую документацию.
 - А у меня есть трудности с видами глагола, глаголами движения.
 - Грамматику можно изучать и в своем университете.
 - Но я могу высказать свое пожелание.
- П.: Не спорьте, друзья. Выход есть. У нас будут проводиться консультации по видам глагола. Желающие могут посещать эти консультации. А мы будем заниматься разговорной практикой и читать тексты.
- Прекрасно! Это нас устраивает.
 - Очень хорошо.
 - Значит, договорились.
 - А вот и звонок.
 - Отдыхайте. Если хотите выпить чашечку кофе, чая — буфет в конце коридора.
 - Спасибо, с удовольствием.

Задания

А.

1. В этом тексте употреблено много названий профессий:
 - а) назовем их вместе;
 - б) назовите их друг другу;
 - в) проговорите их про себя;
2. Вспомните и скажите, на каких языках говорят в нашей группе.
3. а) Возразите
 по образцу большой — маленький.
 Светлый—, новый—, красивый—, высокий—,

черный—, хороший—, тихий—, весёлый—, сильный,— доволен—, согласен—, рад—; б) проверьте себя и своих друзей, кто больше запомнил пар слов.

4. а) Скажите, из каких стран приехали студенты; б) одни студенты называют страну, другие — язык, на котором говорят там (потом наоборот).

5. Мы собираемся в путешествие. Преподаватель предлагает маршрут. Аудитория дает оценку по образцу:

а) — Вы посетите Ленинград.

— Как прекрасно! Чудесно! Отлично! Это меня интересует!

Вы посетите Киев, исторические места Армении, вузы Москвы, музеи Ленинграда, выставки прикладного искусства, драматические театры.

б) — Вы побываете в Ленинграде (и. т. д.)

— Как прекрасно! Чудесно! ...

6. Скажите каждый, кто чем интересуется, расскажите о своем любимом занятии.

Б.

1. В следующем году у нас на курсах будут изучать английский, французский, немецкий, русский, китайский, японский языки. Скажите, какой язык вы хотели бы изучать, почему.
2. В ФРГ прилетает советский журналист Иванов Виктор Иванович. Вы его переводчик. Вам нужно встретить Иванова на аэродроме, вы не знакомы с ним, но знаете по описанию. Найдите его среди пассажиров и представьтесь ему.
3. X — летчик. Он совершил рекордный полет. Возьмите у него интервью.
4. Вы почтальон. Вы принесли X телеграмму,

но не знаете его в лицо. Расспросите его друзей, как выглядит Х, где его найти.

5. У вас в группе новые люди. Познакомьтесь с ними, поговорите и расскажите нам о них.
6. Вы пришли на собрание. Расспросите вашего соседа обо всех членах президиума.
7. Вы журналист. Вы пишете статью о краткосрочных курсах русского языка. Для этого вам надо поговорить со слушателями курсов, узнать их имена, фамилии, профессию, откуда они, сколько лет изучали русский язык. Напишите статью. Прочитайте ее коллегам.
8. Оргкомитет семинара русского языка (3—4 слушателя) составляет план работы семинара (вместе со слушателями семинара намечает темы докладов, лекций, спецсеминаров), обобщает сказанное.
9. Вас пригласили выступить по московскому телевидению, рассказать о себе, о ваших занятиях на курсах. Подготовьте свое выступление про себя. Выступите перед аудиторией.

УРОК ВТОРОЙ

I

Прослушайте диалог. Выполните задания.

Путь к аттестату

- П.: Здравствуйте. Как вы себя чувствуете?
Вы отдохнули после приезда?
- Спасибо. Хорошо.
 - У вас все нормально?
 - Да-да. Все в порядке.
 - Мне уже лучше. Горло не болит, появился голос.

П.: Рада за вас. Приступим к занятиям. Сегодня мы побеседуем о системе народного образования в СССР.

— Мы немного знакомы с системой школьного образования в вашей стране.

— Мы знаем, что в СССР всеобщее, обязательное и бесплатное среднее образование.

— В средней общеобразовательной школе у вас учатся 10 лет.

— Что интересно, в Советском Союзе для всех школ существует единая программа.

П.: Хочу подчеркнуть, система образования в СССР имеет демократический характер. У детей любой национальности равные права на образование. Обучение в национальных школах осуществляется на родном языке.

— В средней школе изучают родной язык и литературу, русский язык и русскую литературу, математику, иностранный язык, физику, химию, историю, географию, биологию и, кажется, еще астрономию.

— Я слышал, что у вас в школе изучают обществоведение.

— Что это за предмет?

П.: Это наука о законах развития общества. На уроках обществоведения школьники узнают о политической системе общества, об экономических и социальных законах общества. Во всех высших учебных заведениях продолжается изучение общественных наук.

— На лекции нам рассказывали, в школе у вас есть уроки черчения, рисования, пения и физкультуры.

П.: Совершенно верно. На уроках труда

осуществляется трудовое воспитание школьников. Учащиеся 9—10 классов проходят трудовое обучение на предприятиях, в колхозах, совхозах, межшкольных учебно-производственных комбинатах, в школьных мастерских.

— Расскажите, пожалуйста, о спецшколах.

П.: Кроме обычной общеобразовательной школы в Советском Союзе есть средние школы, где один или два предмета изучают по специальной программе. Это физико-математические, биологические, химические школы, школы с преподаванием предметов на иностранном языке, музыкальные школы. Здесь учатся дети, которые проявляют особые способности к этим предметам. Учиться в такой школе труднее, потому что программа здесь больше.

— Учитываются ли в обычной школе интересы детей?

П.: Конечно. В каждой школе есть кружки: литературные, художественные, географические, кружки любителей физики или химии, радиокружки, фотокружки. Каждый школьник может записаться в интересующий его кружок. Кроме того, в каждом городе, а если город крупный— в каждом районе, созданы Дома и Дворцы пионеров, где дети могут бесплатно заниматься в самых различных кружках, развивать свои способности. В детских спортивных школах школьники могут заниматься в многочисленных спортивных секциях.

— О, это очень интересно.

— А что такое группа продленного дня в школах?